R O M Â N I A
CONSILIUL JUDEŢEAN VÂLCEA

CONSILIUL JUDEŢEAN VÂLCEA
REGISTRATURĂ
NR. 2275
ANUL 2026 LUNA 02 ZIUA 12

- P R O I E C T -

HOTĂRÂRE

privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe – Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea

Consiliul Judeţean Vâlcea, întrunit în şedinţa ordinară din data de .....februarie 2026, la care participă un număr de ... consilieri judeţeni din totalul de 32 consilieri în funcţie și Președintele Consiliului Judeţean Vâlcea;

Având în vedere Propunerea Preşedintelui Consiliului Judeţean Vâlcea, înregistrată sub nr. 2273.... din 12. februarie 2026;

Luând în considerare Referatul de aprobare al Preşedintelui Consiliului Judeţean Vâlcea, înregistrat sub nr. 2274..... din 12 februarie 2026;

Ținând cont de adresa Ambasadei Georgiei în România din 02 iulie 2025, înregistrată la Consiliul Județean Vâlcea sub nr.13279 din 02 iulie 2025;

Văzând avizul conform al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr.162159 din 22 iulie 2025, înregistrat la Consiliul Județean Vâlcea sub nr.14977 din 31 iulie 2025 și adresa Consiliului Județean Vâlcea nr.14629 din 18 iulie 2025, prin care a fost transmis și Ministerului Afacerilor Externe proiectul acordului de asociere, la care nu s-a primit răspuns în termen legal;

În conformitate cu prevederile 89 alin.(6), alin.(8), alin.(10), alin.(11) și alin.(15) , art.173 alin.(1) lit.e) și lit.f) și alin.(7) lit.c) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare, ale art.1270 din Codul Civil, republicat, cu modificările și completările ulterioare, precum și cele ale Hotărârii Guvernului nr.518/1995 privind unele drepturi şi obligaţii ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art.196 alin.(1) lit.a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare

HOTĂRĂŞTE

Art.1 Se aprobă încheierea Acordului de Cooperare dintre Regiunea Samtskhe – Javakheti din Georgia și U.A.T Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea în forma prezentată în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 Se împuterniceşte Preşedintele Consiliului Judeţean Vâlcea, domnul Constantin Rădulescu, să semneze pentru și în numele Unității Administrativ Teritoriale – Județul Vâlcea, prin Consiliul Județean Vâlcea, acordul de cooperare aprobat la art.1, precum și orice alte documente necesare pentru finalizarea procedurii de cooperare.

Art.3 Secretarul General al Judeţului Vâlcea va comunica, prin Serviciul Cancelarie, prezenta hotărâre, Direcţiei Generale Economice, Direcției Generale Programe și Relații Externe, precum și Ambasadei Georgiei în România, în vederea aducerii la îndeplinire şi va asigura publicarea acesteia pe site-ul Consiliului Judeţean Vâlcea şi în Monitorul Oficial al Judeţului Vâlcea.

Prezenta hotărâre a fost adoptată cu respectarea prevederilor art.182 alin.(4), coroborate cu cele ale art.139 alin.(3) lit.f) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, cu un număr de ... voturi pentru, ... voturi împotrivă şi ... abţineri.

PREȘEDINTE,
Constantin RĂDULESCU

AVIZAT PENTRU LEGALITATE
SECRETAR GENERAL AL JUDEŢULUI,
Daniela CALIANU

AVIZAT
DIRECTOR GENERAL
Bogdan - Paul LĂSTUN

Râmnicu Vâlcea
Nr.____ din _____ 2026

Prenume, Nume	Funcţia	Semnătura	Verificat:Director General Adjunct	Data
Elaborat: Laura Ștefania Florica /1 ex.	Consilier juridic			26.01.2026

Anexa la Hotărârea Consiliului Județean Vâlcea
Nr. din . .2026

ACORD DE COOPERARE

între Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România

Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, denumite în continuare Părți,

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Convinse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, Părțile au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile își reafirmă interesul pentru dezvoltarea și îmbunătățirea relațiilor de prietenie și cooperare pe baza respectului și înțelegerii reciproce între locuitorii, Regiunii Samtskhe-Javakheti și cei ai Județului Vâlcea.

Părțile vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor, cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale, precum și pentru implementarea unor proiecte comune.

Articolul 2

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

a) Cultură, patrimoniu cultural și industrii culturale și creative;
b) Ecologie și protecția mediului;
c) Economie, antreprenoriat, inovații, transport și urbanism;
d) Turism prin intensificarea activităților turistice între cele două orașe și schimburi de bune practici;
e) Sport și politicile privind tineretul;
f) Proiecte comune bilaterale, multilaterale și ale UE;
g) Educație și schimburi de experiență între cadrele didactice și studenții din unitățile de învățământ din comunitățile lor;
h) Administrația publică locală.
i) În cazul în care Părțile doresc implementarea unor eventuale proiecte în alte domenii de cooperare decât cele prevăzute mai sus acestea vor face obiectul unui Act Adițional care se va încheia în aceleași condiții ca documentul de cooperare ale cărui clauze rămân neschimbate.

Articolul 3

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

a) vor impulsiona schimburile de experiență și de bune practici între delegațiile de specialiști care desfășoară activități în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, sportiv, social, sanitar, educativ de mediu;

b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unor schimburi de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;

c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile din domeniile cultură, sănătate, educație, asistență și protecție socială, sport, turism, protecția mediului și gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Articolul 4

În conformitate cu practica profesională, pe baza cooperării, a respectului și a încrederii, serviciile competente ale Părților vor întreprinde în permanentă activități care vor asigura punerea în aplicare eficientă a tuturor proiectelor comune în domeniile definite de Acord.

Articolul 5

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor lor.

Articolul 6

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 8

Județul Vâlcea din România și Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia aprobă stabilirea unor relații de cooperare pe o perioadă nelimitată. Acordul produce efecte de la data semnării.

Oricare dintre Părți poate, în orice moment, să denunțe Acordul prin trimiterea unei notificări scrise celeilalte părți. Acordul își încetează valabilitatea în termen de trei luni de la data primirii notificării respective.

Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Documentul poate fi modificat si/sau completat prin acordul scris al Părților. Modificările si/sau completările produc efecte de la data semnării.

Semnat la _____ , la data de _____ , în două exemplare originale, în limbile română, georgiană și engleză, toate textele fiind egal valabile.

În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru	Pentru
Județul Vâlcea,	Regiunea Samtskhe-Javakheti,
din România	din Georgia
Președinte,	Președinte,

PREȘEDINTE

Constantin RĂDULESCU

Elaborat	Funcția	Semnătura	Verificat , Director General	Data
Ramona Neacșu Marius Stelian	Consilier Consilier			21.01.2026

REGIUNEA SAMTSKHE-JAVAKHETI, GEORGIA

JUDEȚUL VÂLCEA, ROMÂNIA

Acord de cooperare

între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia

și

Județul Vâlcea din România

ACORD DE COOPERARE

între Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia

și

Județul Vâlcea din România

Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România denumite în continuare Părți,

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Convinse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, Părțile au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile își reafirmă interesul pentru dezvoltarea și îmbunătățirea relațiilor de prietenie și cooperare pe baza respectului și înțelegerii reciproce între locuitorii, Regiunii Samtskhe-Javakheti. și cei ai Județului Vâlcea.

Părțile vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor, cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale, precum și pentru implementarea unor proiecte comune.

Articolul 2

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

a) Cultură, patrimoniu cultural și industrii culturale și creative;
b) Ecologie și protecția mediului;
c) Economie, antreprenoriat, inovații, transport și urbanism;
d) Turism prin intensificarea activităților turistice între cele două orașe și schimburi de bune practici;
e) Sport și politicile privind tineretul;
f) Proiecte comune bilaterale, multilaterale și ale UE;
g) Educație și schimburi de experiență între cadrele didactice și studenții din unitățile de învățământ din comunitățile lor;
h) Administrația publică locală.
i) În cazul în care Părțile doresc implementarea unor eventuale proiecte în alte domenii de cooperare decât cele prevăzute mai sus acestea vor face obiectul

Articolul 3

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

a) vor impulsiona schimburile de experiență și de bune practici între delegațiile de specialiști care desfășoară activități în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, sportiv, social, sanitar, educativ de mediu;

b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unor schimburi de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;

c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile din domeniile cultură, sănătate, educație, asistență și protecție socială, sport, turism, protecția mediului și gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Articolul 4

În conformitate cu practica profesională, pe baza cooperării, a respectului și a încrederii, serviciile competente ale Părților vor întreprinde în permanentă activități care vor asigura punerea în aplicare eficientă a tuturor proiectelor comune în domeniile definite de Acord.

Articolul 5

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor lor.

Articolul 6

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 8

Județul Vâlcea din România și Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia aprobă stabilirea unor relații de cooperare pe o perioadă nelimitată. Acordul produce efecte de la data semnării.

Oricare dintre Părți poate, în orice moment, să denunțe Acordul prin trimiterea unei notificări scrise celeilalte părți. Acordul își încetează valabilitatea în termen de trei luni de la data primirii notificării respective.

Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Documentul poate fi modificat si/sau completat prin acordul scris al Părților. Modificările si/sau completările produc efecte de la data semnării.

Semnat la _____ , la data de _____ , în două exemplare originale, în limbile română, georgiană și engleză, toate textele fiind egal valabile.

În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Județul Vâlcea, din România	Pentru Regiunea Samtskhe-Javakheti, din Georgia
Președinte,	Președinte,

SAMTSKHE-JAVAKHETI REGION, GEORGIA

VÂLCEA COUNTY, ROMANIA

Cooperation agreement

Samtskhe-Javakheti Region in Georgia

and

Vâlcea County in Romania

COOPERATION AGREEMENT

Samtskhe-Javakheti Region in Georgia

and

Vâlcea County in Romania

Samtskhe-Javakheti Region in Georgia and the The Vâlcea County in Romania, hereinafter referred to as Parties,

In view of the friendly relations between the local public administration authorities of the two administrative-territorial units and the communities they represent, based on mutual respect and support in different areas of common interest,

Convinced of the necessity to open new possibilities for collaborative relations, the Parties agree the following:

Article 1

The Parties reaffirm their interest in developing and improving relations of friendship and cooperation based on mutual respect and understanding between the inhabitants of the Samtskhe-Javakheti Region and the Vâlcea County.

The parties will cooperate with a view to increasing the institutional capacity of local public authorities in their respective localities in order to ensure the economic and social development of their local communities and to implement joint projects.

Article 2

Based on the principles of bilateral cooperation, trust, equality and mutual benefit,

The Parties will develop collaborative relations in the following areas:

a) Culture, cultural heritage and creative and cultural industries;
b) Ecology and environment protection;
c) Economy, entrepreneurship, innovations, transport and urbanism;
d) Tourism through intensification of tourist activities between the two cities and exchanges of best practices;
e) Sports and youth policies;
f) Joint bilateral, multilateral and EU projects;
g) Education and exchanges of experience between teachers and students from education establishments within their communities;
h) Local public administration.
i) If the Parties wish to implement possible projects in areas of cooperation other than those provided above, they will be the subject of an Additional Act which will be concluded under the same conditions as the cooperation document, the clauses of which remain unchanged.

Article 3

In accordance with their specific competences, the Parties:

(a) will encourage exchanges of experience and best practice between delegations of specialists carrying out activities in the cultural, economic, administrative area, tourism, sports, social, health, educational and environmental fields;

(b) at the same time, they shall facilitate exchanges of experience between the administrative structures coordinated by the two signatory Parties, the establishment and implementation of a system of relations between these structures and the promotion of the image of their work in the local communities of the two Parties;

(c) contribute to the development of cooperation between organizations and institutions in the fields of culture, health, education, social welfare, sports, tourism, environment protection and community management in their respective administrative units.

Article 4

In accordance with professional practice, based on cooperation, respect and trust, the competent services of the Parties will continuously undertake activities that will ensure the effective implementation of all joint projects in the areas defined by the Agreement.

Article 5

The expenditure incurred during the implementation of the present Cooperation Agreement, in the limits stipulated by the national legislation of their states, will be borne independently by each Party.

Article 6

Any dispute concerning the interpretation and application of the present Cooperation Agreement will be settled amicably by direct negotiations.

Article 7

Each Party shall designate a coordinator to monitor the effective implementation of this Agreement. The coordinators designated by the Parties will develop an implementation plan and propose additional actions that may be taken by both Parties.

Article 8

The Vâlcea County from Romania and The Samtskhe-Javakheti Region from Georgia approve the establishment of cooperative relations for an unlimited period. The Agreement shall take effect on the date of signature.

Either Party may, at any time, denounce the Agreement by sending written notice to the other Party. The Agreement shall cease to be valid three months after the date of receipt of that notification.

The termination of this Cooperation Agreement will not affect the implementation of the programs and projects started during its term of validity, unless otherwise agreed by the Parties.

The document may be amended and/or completed by written agreement between the parties. Amendments and/or additions shall take effect on the date of signature.

Signed in _____, on _____ , in two original copies in Romanian, Georgian and English languages, all texts being equally valid.

In case of difference of interpretation, the English text will prevail.

For The Vâlcea County in Romania	For Samtskhe-Javakheti Region in Georgia
the president of the County Council,	the president of the Region,

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA

Nr. 2773 /12 .02 .2026

PROPUNERE

de inițiere a unui proiect de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea

În temeiul prevederilor art. 182, alin. (2) din O.U.G. nr. 57/ 2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare, se propune inițierea unui proiect de hotărâre privind Acordul de Cooperare între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea.

În urma corespondenței purtate, Excelența Sa Doamna Tamar Beruchashvili, Ambasadorul Georgiei în România a transmis Consiliului Județean Vâlcea, din dorința de a consolida legăturile de prietenie existente și cooperare între ambele instituții, propunerea unui Acord de Cooperare între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea.

Scopul acordului este stabilirea cadrului legal între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea, prin Consiliul Județean Vâlcea pentru a încuraja cooperarea bilaterală, promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică, socială, educațională și culturală precum și efectuarea unor schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și desfășurarea de activități comune.

În acest sens, în conformitate cu prevederile art. 89, alin (10) din OUG nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare, a fost solicitat avizul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației care prin adresa nr. 162159/22.07.2025 înregistrată la Consiliul Județean Vâlcea cu nr. 14977/31.07.2025 a transmis avizul conform, cu unele observații preluate în textul documentului și Ministerului Afacerilor Externe prin adresa nr. 14629/18.07.2025 de la care nu s-a primit răspuns.

Având în vedere prevederile art. 89, alin (11) din OUG nr. 57/ 2019 privind Codul Administrativ "Ministerul cu atribuții în domeniul afacerilor externe și ministerul cu atribuții în domeniul administrației

publice emit avizele pentru proiectele de acorduri prevăzute la alin. (10) în termen de 30 de zile de la primirea solicitării. În caz contrar, autoritățile administrației publice locale consideră că nu sunt obiecții și proiectul respectiv poate fi supus spre aprobare autorității deliberative interesate." considerăm oportună realizarea procedurii legale administrative de adoptare a unui proiect de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România prin Consiliul Județean Vâlcea.

ROMÂNIA CONSILIUL JUDEȚEAN JUDEȚUL VÂLCEA

PREȘEDINTE,
Constantin RĂDULESCU

DIRECTOR GENERAL,
Andreea POPESCU

Elaborat,	Funcția,	Semnătura	Verificat, Șef serviciu	Data
Ramona Neacșu Marius Stelian	consilier consilier			21.01.2026

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA
Nr. 2774 / 12.02.2026

REFERAT DE APROBARE

în vederea elaborării și adoptării proiectului de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea

În urma corespondenței purtate, Excelența Sa Doamna Tamar Beruchashvili, Ambasadorul Georgiei în România a transmis Consiliului Județean Vâlcea, din dorința de a consolida legăturile de prietenie existente și cooperare între ambele instituții, propunerea unui Acord de Cooperare între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea.

Scopul acordului este stabilirea cadrului legal între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și județul Vâlcea, prin Consiliul Județean Vâlcea pentru a încuraja cooperarea bilaterală, promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică, socială, educațională și culturală precum și efectuarea unor schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și desfășurarea de activități comune.

Prezentul Referat de aprobare a fost elaborat în conformitate cu prevederile art. 182, alin. (4), coroborat cu art. 136, alin. (2) și alin. (8), lit. a) din O.U.G. nr. 57/ 2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare, respectiv ale art. 6, alin. (3) și ale art. 30, alin. (1), lit. c) și ale alin. (2) din Legea nr. 24/ 2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, cu modificările și completările ulterioare, și reprezintă instrumentul de prezentare și motivare a proiectului de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea.

Baza legală principală în vederea elaborării proiectului de hotărâre care va fi supus aprobării o constituie prevederile art. 173 din **O.U.G. nr. 57/ 2019 privind Codul Administrativ**, cu modificările și completările ulterioare:

(1) Consiliul județean îndeplinește următoarele categorii principale de atribuții: ...

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern şi extern;

(7) În exercitarea atribuțiilor prevăzute la alin. (1) lit. e), consiliul județean:

c) hotărăște, în condiţiile legii, cooperarea sau asocierea cu alte unități

administrativ-teritoriale din țară ori din străinătate, precum şi aderarea la asociații naționale şi internaționale ale autorităților administrației publice locale, în vederea promovării unor interese comune.

Față de cele expuse, propunem aprobarea proiectului de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea, cuprins în anexa care face parte integrantă din prezenta.

PREȘEDINTE,
Constantin RĂDULESCU

DIRECTOR GENERAL,
Andreea POPESCU

Elaborat,	Funcția,	Semnătura	Verificat, Șef serviciu	Data
Ramona Neacșu Marius Stelian	consilier consilier			21.01.2026

Anexa la Referat de aprobare
Nr. 2774 din 12.02.2026

ACORD DE COOPERARE

între Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia
și
Județul Vâlcea din România

Regiunea Samtskhe-Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, denumite în continuare Părți,

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Convinse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, Părțile au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile își reafirmă interesul pentru dezvoltarea și îmbunătățirea relațiilor de prietenie și cooperare pe baza respectului și înțelegerii reciproce între locuitorii Regiunii Samtskhe-Javakheti și cei ai Județului Vâlcea.

Părțile vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din localitățile lor, cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale, precum și pentru implementarea unor proiecte comune.

Articolul 2

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

a) Cultură, patrimoniu cultural și industrii culturale și creative;
b) Ecologie și protecția mediului;
c) Economie, antreprenoriat, inovații, transport și urbanism;
d) Turism prin intensificarea activităților turistice între cele două orașe și schimburi de bune practici;
e) Sport și politicile privind tineretul;
f) Proiecte comune bilaterale, multilaterale și ale UE;
g) Educație și schimburi de experiență între cadrele didactice și studenții din unitățile de învățământ din comunitățile lor;
h) Administrația publică locală.
i) În cazul în care Părțile doresc implementarea unor eventuale proiecte în alte domenii de cooperare decât cele prevăzute mai sus acestea vor face obiectul unui Act Adițional care se va încheia în aceleași condiții ca documentul de cooperare ale cărui clauze rămân neschimbate

Articolul 3

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

a) vor impulsiona schimburile de experiență și de bune practici între delegațiile de specialiști care desfășoară activități în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, sportiv, social, sanitar, educativ de mediu;

b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unor schimburi de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;

c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile din domeniile cultură, sănătate, educație, asistență și protecție socială, sport, turism, protecția mediului și gospodărire comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Articolul 4

În conformitate cu practica profesională, pe baza cooperării, a respectului și a încrederii, serviciile competente ale Părților vor întreprinde în permanentă activități care vor asigura punerea în aplicare eficientă a tuturor proiectelor comune în domeniile definite de Acord.

Articolul 5

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor lor.

Articolul 6

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7

Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 8

Județul Vâlcea din România și Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia aprobă stabilirea unor relații de cooperare pe o perioadă nelimitată. Acordul produce efecte de la data semnării.

Oricare dintre Părți poate, în orice moment, să denunțe Acordul prin trimiterea unei notificări scrise celeilalte părți. Acordul își încetează valabilitatea în termen de trei luni de la data primirii notificării respective.

Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Documentul poate fi modificat si/sau completat prin acordul scris al Părților. Modificările si/sau completările produc efecte de la data semnării.

Semnat la _____ , la data de _____, în două exemplare originale, în limbile română, georgiană și engleză, toate textele fiind egal valabile.

În caz de diferențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Județul Vâlcea, din România	Pentru Regiunea Samtskhe-Javakheti, din Georgia
Președinte,	Președinte,

DIRECTOR GENERAL
Andreea POPESCU

Elaborat	Funcția	Semnătura	Verificat, Șef serviciu	Data
Ramona Neacșu Marius Stelian	Consilier Consilier			21.01.2026

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA
Nr. 2747 /12. 02.2026

RAPORT DE SPECIALITATE

cu privire la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea

Având în vedere Referatul de aprobare în vederea elaborării și adoptării proiectului de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea nr. 2747 /12 .02 .2026, în conformitate cu prevederile art. 182, alin. (4), coroborate cu cele ale art. 136, alin. (3), lit. a) din O.U.G. nr. 57/ 2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare, se constată concordanța dintre acesta și prevederile art. 173, alin. (1), lit. e), coroborate cu cele ale alin. (7), lit. c) din O.U.G. nr. 57/ 2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

Pe cale de consecință, se propune continuarea demersurilor de adoptare a unei hotărâri de consiliu județean care să aprobe Acordul de Cooperare între Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea.

ROMÂNIA CONSILIUL JUDEȚEAN 1 JUDEȚUL VÂLCEA

DIRECTOR GENERAL,
Andreea POPESCU

Elaborat,	Funcția,	Semnătura	Verificat, Șef serviciu	Data
Ramona Neacșu Marius Stelian	consilier consilier			21.01.2026

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA

SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI

Nr. 2776 din 12.02. 2026

PREȘEDINTE,

Constantin RĂDULESCU

DIRECȚIA GENERALĂ PROGRAME ȘI RELAȚII EXTERNE

În conformitate cu prevederile art.182 alin.(4), coroborate cu cele ale art.136 alin.(3) lit.a), alin.(4), alin.(5) și alin.(10) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările şi completările ulterioare;

Văzând proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Regiunea Samtskhe – Javakheti din Georgia și Județul Vâlcea din România, prin Consiliul Județean Vâlcea, înregistrat sub nr. 2775 din 12.02 2026, însoțit de celelalte documente de prezentare și motivare;

Vă transmitem documentaţia mai sus menţionată, cu precizarea ca în termen de o zi de la data comunicării acesteia să analizaţi şi să întocmiţi raportul de specialitate, cu obligaţia de a fi înregistrat la Registratura Generală, care îl va transmite, spre centralizare, Secretarului General al Judeţului Vâlcea, de îndată.

SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI,

Daniela CALIANU

REGISTRATURĂ
NR. 13279
ANUL 2025 LUNA 07 ZIUA 02

Ambassador of Georgia
Bucharest

Domnului Constantin Rădulescu,

Președintele CJ Vâlcea

Stimate Domnule Rădulescu,

În urma vizitei mele la Râmnicu Vâlcea și a întâlnirilor cu autoritățile locale a existat interesul reciproc pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economica, socială, educațională și culturală precum și efectuarea unor schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale din cadrul Județului Vâlcea și o regiune din Georgia. Țările noastre sunt parteneri strategici care urmăresc să-și îmbunătățească conectivitatea în domeniile transporturi, energie, dar și contacte interpersonale.

În acest sens, Ambasada Georgiei propune demararea procedurilor privind înfrățirea și semnarea acordului de cooperarea între Județului Vâlcea, România și Regiunea Samtsikhe-Javakheti, Georgia.

Samtskhe-Javakheti, una dintre cele mai importante regiuni istorice și etnografice ale Georgiei, este bogată în varietate: o diversitate distinctă de microclimate, de la munți înzăpeziți la păduri luxuriante, cu râuri și lacuri imaculate; cea mai diversă regiune etnică a Georgiei, cu o istorie bogată care datează din imperiile antice. Samtskhe-Javakheti este numit leagănul culturii georgiene.

Acești pași sunt cu atât mai importanți și valoroși cu cât vor continua calea prieteniei, care a fost fondată de Sfântul Antim Ivireanul, care era originar din regiunea Samtsikhe-Javakheti.

Având în vedere că în luna octombrie vor avea loc alegerile locale; partea georgiană propune semnarea acordului în luna noiembrie 2025. Anexăm proiectul Acordului de Cooperare și așteptăm să ne propuneți date posibile convenabile pentru partea română pentru semnarea acestuia.

În speranța primirii unui răspuns pozitiv, rog să acceptați asigurarea înaltei mele considerații.

Cu deosebit respect,

Tamar Beruchashvili

Nr. 50/19916
02.07.2025

MINISTERUL DEZVOLTĂRII,
LUCRĂRILOR PUBLICE ȘI ADMINISTRAȚIEI

Direcția Generală Juridică
Serviciul Afaceri Europene și Relații Internaționale

Tel: 0372.114.539

Nr. 162159 / 22.07.2025

CONSILIUL JUDEȚEAN VÂLCEA
REGISTRATURĂ
NR. 14977
ANUL 2025 LUNA 07 ZIUA 31
original

Către: domnul Președinte Constantin RĂDULESCU
Consiliul Județean Vâlcea
Str. General Praporgescu nr. 1, Mun. Râmnicu Vâlcea, Jud. Vâlcea, cod poștal 240595

Stimate domnule Președinte,

Având în vedere adresa dumneavoastră nr. 14630 / 18.07.2025, înregistrată la sediul instituției noastre cu nr. 161493 / 21.07.2025, vă comunicăm faptul că Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației consideră oportună inițiativa de a se încheia un document de cooperare între Județul Vâlcea din România și Regiunea Samtskhe - Javakheti din Georgia și avizează conform textul acestui acord, cu următoarea observație:

Recomandăm eliminarea din antetul acordului a mențiunii "Anexa la Hotărârea Consiliului Județean Vâlcea Nr.....din.....2025" deoarece nu este specifică acestor tipuri de documente.

Cu referire la prevederile Art. 2, în cazul în care Părțile doresc implementarea unor eventuale proiecte în alte domenii de cooperare decât cele prevăzute în textul prezentului document, acestea vor face obiectul unui Act Adițional care se va încheia în aceleași condiții ca documentul de cooperare ale cărui clauze rămân neschimbate.

Menționăm că după preluarea observației în textul documentului de cooperare nu este necesară obținerea unui nou aviz de conformitate de la Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației.

Precizăm faptul că, în conformitate cu prevederile art. 41 alin.(5) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele, o copie a Acordului de Cooperare semnat va fi transmisă, în termen de 10 zile lucrătoare de la data semnării, la Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației.

Cu deosebită considerație,

MINISTRUL DEZVOLTĂRII, LUCRĂRILOR PUBLICE ȘI ADMINISTRAȚIEI

CSEKE ATTILA